



Réamh-dhréacht-Rialachán an Ard-Diúic lena leasaítear Rialachán leasaithe an Ard-Diúic an 22 Feabhra 1985 maidir le hearraí ceirmeacha a ceapadh lena dteacht i dteagmháil le bia-ábhair

Táimidne, Henri, Ard-Diúc Lucsamburg, Diúc Nassau, a bhfuil ár síniú anseo thíos,

Ag féachaint do Rialachán (CE) Uimh. 1935/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Deireadh Fómhair 2004 maidir le hábhair agus earraí atá beartaithe a bheith i dteagmháil le bia agus lena n-aisghairtear Treoracha 80/590/CEE agus 89/109/CEE;

Ag féachaint do Threoir 84/500/CEE ón gComhairle an 15 Deireadh Fómhair 1984 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le hearraí ceirmeacha atá beartaithe lena dteacht i dteagmháil le hearraí bia;

Ag féachaint do Chinneadh M (2024) 5 ó Choiste Airí Benelux an 29 Samhain 2024 maidir le bearta coimirce a bhaineann le hearraí ceirmeacha atá beartaithe lena dteacht i dteagmháil le hearraí bia;

Ag féachaint do Dhlí leasaithe 25 Meán Fómhair 1953 maidir le hatheagrú ar rialú earraí bia, deochanna agus gnáththáirgí, agus go háirithe Airteagal 2 de;

Ag féachaint d'Ghníomh xxyyoooo maidir le rialuithe oifigiúla ar bhia-ábhair agus ar ábhair agus earraí atá beartaithe a bheith i dteagmháil le bianna-ábhair, agus go háirithe Airteagal 6 de;

Ag féachaint do Dhlí 8 Meán Fómhair 2022 lena mbunaítear agus lena n-eagraítear Riarachán Tréidliachta agus Bia Lucsamburg ('ALVA') agus lena leasaítear:

Tar éis tuairimí Sheomra Talmhaíochta, Sheomra Tráchtála agus Sheomra Trádála a iarraidh;

Tar éis éisteacht leis an gComhairle Stáit;

Bunaithe ar an tuarascáil a chuir an tAire Talmhaíochta, Bia agus Fíonsaothraithe isteach agus i ndiaidh plé ag an Rialtas i gComhairle;

Ordú:

Airteagal 1

1° In Airteagal (2) de Rialachán leasaithe na hArd-Diúcachta an 22 Feabhra 1985 maidir le hearraí ceirmeacha a bheartaítear a bheith i dtadhall le hearraí bia, cuirtear an focal 'libération' ('scaoileadh' i mBéarla) in ionad an fhocail 'cession' ('imirce' sna leaganacha Béarla de na Rialacháin agus na Treoracha trasuite).

2° Déantar na leasuithe seo a leanas ar Airteagal 3 den Rialachán céanna:

- i bpointe 1., cuirtear an focal 'libérées' ('scaoileadh') in ionad an fhocail 'cédées' ('aistrithe') i dtéacs na Fraince;
- i bpointe 2., cuirtear an focal 'libérées' ('scaoileadh') in ionad an fhocail 'cédées' ('aistrithe') i dtéacs na Fraince;
- i bpointe 3., cuirtear an téarma 'mg/l' in ionad an téarma 'mg/1';



- leasaítear pointe 4 mar a leanas:
 - a) cuirtear na focail 'de libération spécifique' isteach i ndiaidh an fhocail 'limites', lena dtugtar an bhrí Bhéarla 'specific release limits' [teorainneacha scaoilte sonracha];
 - b) cuirtear na focail 'ou égale' isteach i ndiaidh an fhocail 'inférieure', rud a chiallaíonn an Béarla 'níos lú ná nó cothrom le';
 - c) cuirtear an téarma '6 µg/dm²' in ionad an téarma '0.8 mg/dm²';
 - d) cuirtear an téarma '4 µg/dm²' in ionad an téarma '0.07 mg/dm²';
 - e) cuirtear an téarma '30 µg/l' in ionad an téarma '4.0 mg/l';
 - f) cuirtear '20 µg/l' in ionad an téarma '0.3 mg/l';
 - g) cuirtear an téarma '10 µg/l' in ionad an téarma '1.5 mg/l';
 - h) cuirtear an téarma '7 µg/l' in ionad an téarma '0.1 mg/l';

3º Leasaítear Airteagal 3a(2) den Rialachán céanna mar a leanas:

2. Cuirfidh an monaróir nó an t-allmhaireoir isteach sa Chomhphobal Eorpach doiciméadacht ar fáil, arna iarraidh sin, do na húdaráis inniúla chun a léiriú go gcomhlíonann na hearraí ceirmeacha na teorainneacha scaoilte sonracha le haghaidh luaidhe agus caidmiam a leagtar síos in Airteagal 3. Áireofar sa doiciméadacht sin torthaí na hanailíse a rinneadh agus tuairisc ar na dálaí tástála, nó ríomhanna nó meastacháin na luachanna ascnaimh de réir na modhanna anailíse a thuairiscítear in Airteagal 3b den Rialachán seo, agus léireofar inti ainm agus seoladh an eintitis a rinne an oibríocht.'

4º Cuirtear Airteagal 3b nua isteach i ndiaidh Airteagal 3a den Rialachán céanna, a bhfuil an fhoclaíocht seo a leanas ann:

Airteagal 3b.

1. A mhéid a bhaineann leis an modh anailíse chun scaoileadh luaidhe agus caidmiam ó earraí ceirmeacha a chinneadh, féadfaidh an t-oibreoir a chuireann na hearraí ar an margadh na luachanna ascnaimh a ríomh nó a mheas, agus na heilimintí seo a leanas á gcur san áireamh, i gcás inarb iomchuí:
 - a) comhdhéanamh na substaintí a úsáidtear i monarú na n-earraí ceirmeacha lena mbaineann, arna monarú ag an monaróir nó arna fhianú le doiciméadacht a sholáthraithe;
 - b) úsáid nó neamhúsáid, i monarú na n-earraí ceirmeacha atá i gceist, substaintí ina bhfuil luaidhe nó caidmiam atá ceaptha nó ar dócha go dtiocfaidh siad i dteagmháil le hearraí bia nó leis an mbéal, nó a n-úsáid i gcuid eile de na hearraí ceirmeacha, amhail an taobh istigh, an fo-cruan nó an taobh amuigh;



c) doiciméadacht bhreise nó faisnéis bhreise ó na soláthróirí, lena n-áirítear treoracha maidir le próisis mhonaraíochta le haghaidh feidhmeanna a bhíonn i dteagmháil le bia;

d) tástálacha a dhéantar ar ábhair nó ar earraí comhchosúla, lena n-áirítear tástálacha chun an scaoileadh uasta in aghaidh an aonaid d'achar dromchla a chinneadh i gcás ina n-úsáidtear teicnící maisiúla nó ábhair mhaisiúcháin áirithe, nó tástálacha ar bhaisc den ábhar nó den earra céanna;

e) an fhéidearthacht le linn an phróisis monaraíochta cáilíocht an earra cheirmeach deiridh a rialú, lena n-áirítear comhdhéanamh na substaintí a úsáidtear ina mhonarú a rialú, an próiseas monaraíochta a rialú, lena n-áirítear na coinníollacha cruanta nó maisiúcháin agus adhainte, an fhéidearthacht éagsúlachtaí idir earraí agus baisceanna earraí a rialú, chomh maith leis an bhféidearthacht éilliú le substaintí a chruthaítear le linn mhonarú na n-ábhar nó na n-earraí nach mbeartaítear a bheith i dtadhall le bia a sheachaint.

2. Mura dtugann cur i bhfeidhm na chéad mhíre dearbhú leordhóthanach go bhfuil forálacha Airteagal 3(4) den Rialachán seo á gcomhlíonadh, beidh feidhm ag Airteagal 3(2) den Rialachán seo.'

5° In Airteagal 4 den Rialachán céanna, cuirtear na focail 'an tAire Bia' in ionad na bhfocal 'an tAire Sláinte'.

6° Leasaítear Airteagal 5 den Rialachán céanna mar a leanas:

'Airteagal 5. Tá toirmeasc ar earraí ceirmeacha nach gcomhlíonann ceanglais an Rialacháin seo a mhonarú, a allmhairiú, a shealbhú nó a iompar lena ndíol, a thairiscint lena ndíol, a dhíol nó a aistriú ar chomaoín nó saor in aisce.'

7° Leasaítear Airteagal 6 den téacs Ollainnise mar seo a leanas:

'Airteagal 6. Féadfaidh an tAire fineáil riaracháin a ghearradh ar an oibreoir atá ag gníomhú de shárú ar na hairteagail seo a leanas den Rialachán seo, i gcomhréir le hAirteagal 13(1) d'Ghn xxyyooo ar rialuithe oifigiúla ar earraí bia agus ar ábhair agus earraí a bheartaítear a bheith i dtadhall le bia:

1. Airteagal 3(4)

2. Airteagal 3a

3. Airteagal 3b.

4. Airteagal 5.'

8° I gcomhréir le hAirteagal 6 den Rialachán céanna, cuirtear Airteagal 7 isteach, a léitear mar a leanas:

'Airteagal 7.

Áirítear le 'earraí ceirmeacha' de réir bhrí an Rialacháin seo na hearraí ceirmeacha uile a mhonaraítear nó a chuirtear ar an margadh go dleathach i mBallstát neamh-Benelux den Aontas Eorpach nó i mBallstát nach Ballstát den Aontas Eorpach é agus ar páirtí é i gConradh Aontais



Custaim, nó a mhonaraítear go dleathach i Stát ar páirtí é i gconradh limistéar saorthrádála atá ina cheangal ar thíortha Benelux, agus a chomhlíonann ceanglais lena soláthraítear leibhéal cosanta atá coibhéiseach ar a laghad leis an leibhéal cosanta a eascraíonn as na ceanglais dá dtagraítear sa Rialachán seo.'

9° Déantar na leasuithe seo a leanas in larscríbhinn I a ghabhann leis an bhForaithne céanna:

- sa cheannteideal, cuirtear an focal 'libération' ('scaoileadh') in ionad an fhocail 'cession' ('imirce') i dtéacs na Fraince;
- i bpointe 2.2(1) den Rialachán céanna, cuirtear an focal 'libération' ('scaoileadh') in ionad an fhocail 'cession' ('imirce') sa téacs Fraincise;
- i bpointe 2.2(2) den Rialachán céanna, cuirtear an focal 'libération' ('scaoileadh') in ionad an fhocail 'cession' ('imirce') sa téacs Fraincise;

10° In larscríbhinn II a ghabhann leis an Rialachán céanna, sa cheannteideal, cuirtear an focal 'libération' ('scaoileadh') in ionad an fhocail 'cession' ('imirce') sa téacs Fraincise;

11° In larscríbhinn III(2) a ghabhann leis an Rialachán céanna, cuirtear an focal 'libération' ('scaoileadh') in ionad an fhocail 'cession' ('imirce') i dtéacs na Fraince;

Airteagal 2. Teacht i bhfeidhm.

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an 29 Bealtaine 2026 tar éis a fhoilsithe in Iris Oifigiúil na hEorpa.

Airteagal 3 Clásal forghníomhaithe

Is é an tAire Bia atá freagrach as an Rialachán seo a chur chun feidhme, a fhoilseofar in Iris Oifigiúil Ard-Diúcacht Lucsamburg.